

笑话中的 语言学



湖南省社会科学普及著作
资助出版项目

蒋华 著



● 湖南大学出版社

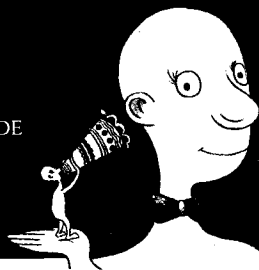
湖南省社会科学普及著作
资助出版项目



笑话中的 语言学

XIAOHAZHONG DE
YUYANXUE

蒋华 著



湖南大学出版社

内 容 简 介

从语音、词汇、语法、修辞、逻辑等语言学角度对古今笑话进行了多方位的解读,对普通读者欣赏笑话、了解笑话产生的机制乃至即兴创造笑话,有一定帮助。

图书在版编目(CIP)数据

笑话中的语言学/蒋华著. —长沙:湖南大学出版社,2008.6
(益人社科普及文丛)

ISBN 978-7-81113-363-9

I. 笑... II. 蒋... III. 笑话—文学语言—研究
IV. I057

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 079272 号

笑话中的语言学

Xiaohuazhong de Yuyanxue

作 者: 蒋 华 著

责任编辑: 肖立生

装帧设计: 吴颖辉

出版发行: 湖南大学出版社

社 址: 湖南·长沙·岳麓山 邮 编: 410082

电 话: 0731-8821691(发行部), 8821594(编辑室), 8821006(出版部)

传 真: 0731-8649312(发行部), 8822264(总编室)

电子邮箱: xls666@163.com

网 址: <http://press.hnu.cn>

印 装: 长沙湖大印务有限公司

开本: 787×1092 32 开 印张: 5.75 字数: 125 千

版次: 2008 年 6 月第 1 版 印次: 2008 年 6 月第 1 次印刷 印数: 1~4 000 册

书号: ISBN 978-7-81113-363-9/H·132

定价: 12.00 元

版权所有,盗版必究
湖南大学版图书凡有印装差错,请与发行部联系

出版说明

随着人文社会科学研究的不深入和日益创新，该领域的研究成果已成为当代社会不可或缺的知识宝库，对世界文化的进步与变革产生着重大影响。毫无疑问，社会科学的普及和运用，对提高全民族的理论思维能力、管理水平、思想道德境界和科学文化素质，具有极为重要的意义。

面对日益繁复庞杂的知识系统，怎样用最平实易懂的文字符号，通过最精练活泼的语言媒介，去传递思想、传播知识，是每一位社会科学工作者的责任与使命，在《中共湖南省委、湖南省人民政府关于加强哲学社会科学普及工作的意见》文件精神鼓舞和中共湖南省委宣传部的直接领导下，湖南省社会科学界联合会于2006年正式启动了每年一次的“湖南省优秀社会科学普及著作出版资助”活动。获得立项的优秀选题均予以资助出版，形成有社会价值的系列图书。

这批图书被称为“益人社科普及文丛”，体现了社科研究与普及工作以人为本的精神。科学是一个知识体系，也是一个认知体系。社会科学的普及既要着重于科学知识的普及，更要着力于人的精神的提升，尤其要把满足个人和社会需要的终极关怀问题作为不断追问和探讨的方向。我们开展社会科学普及著作出版资助活动，提倡专家动笔，鼓励大师写小册子，力求普及而不普通、平易而不平庸的研究境界。希望“益人社科普及文丛”能够对每一位读者都有所帮助，对塑造我们的精致生活有所裨益。同时，也希望“益人社科普及文丛”越走越远。

湖南省社会科学界联合会

湖南大学出版社

2008年6月



● 绪 论	1
● 一 谐音与笑话	4
(一) 谐音笑话之成因	5
(二) 方言谐音笑话	16
(三) 古代汉语谐音笑话	19
(四) 现代汉语谐音笑话	21
● 二 词汇与笑话	24
(一) 词的多义与笑话	24
(二) 成语与笑话	32
● 三 语法与笑话	38
(一) 停顿与笑话	38
(二) 句法成分的不当省略与笑话	46
(三) 指代对象的不同与笑话	51
(四) 曲解与笑话	64
(五) 渲染、反转的语句与笑话的效果	70



四 修辞与笑话 83

(一) 夸张与笑话 83

(二) 委婉与笑话 89

(三) 双关与笑话 98

(四) 比喻与笑话 109

(五) 借代、对比与笑话 115

五 逻辑与笑话 120

(一) 错误类推与笑话 120

(二) 自相矛盾与笑话 130

六 体态语与笑话 136

七 笑话标题语言的功能 142

八 从合作原则的违反看笑话产生的机制 151

(一) Grice 合作原则的介绍 151

(二) 质准则的违反与笑话 153

(三) 量准则的违反与笑话 158

(四) 相关准则的违反与笑话 164

(五) 方式准则的违反与笑话 167

(六) 结 论 172

● 参考文献 174



笑
话
中
的

语

言

学



绪 论

生活总是平淡的，单调、百无聊赖也时常困扰着现实生活中的我们，再加上学习和工作方面的巨大压力和挑战，让我们那原本不堪一击的心情更加脆弱，“何以解忧，唯有笑话”。笑话是人们繁忙生活中的调味剂，是茶余饭后的消遣品。笑话虽然文字不多，简单轻松，然而正是在这简单的文字背后蕴涵着深刻的道理，能让人们在轻松幽默的氛围中体验和感悟生活。

老作家周作人在《苦茶庵笑话选》序言中说：说理论事，空言无补，举例以明，和以调笑，则自然解颐，心悦诚服。笑话是一碟碟小小的“凉拌菜”，爽口用的。翻阅报纸和杂志时，笑话在各栏目中出现频率最高，几乎处处都有它的一席之地，只不过名称有别：有的叫“轻松十分”，有的称“幽默一刻”，有的是“开心一刻”，就连中央电视台也不甘落后，开辟了一个新板块——“快乐驿站”。

在很多行业中都有笑话的身影：《当代文坛》中的“做诗笑话”、《广西气象》中的“气象笑话”、《中国健康月刊》中的“医林笑话”、《航海》中的“幽默笑话”、《学前教育研究》中的“幼儿趣味笑话”、《山西老年》中的“民间笑话”、《中国会计电算化》中的“关于 Power 的笑话”、《黑龙

江史志》中的“俄罗斯几个小笑话”、《统计与预测》中的“老外学汉语笑话多”等等。

老舍先生说过，相声是语言的艺术；我们认为，笑话同样是语言的艺术。笑话集文学、美学、心理学、社会学和语言学于一身，但在笑话中，语言始终是最重要的和最根本的，它是笑话的灵魂，集信息与移情功能于一身。如果从语言学的角度来看笑话，又有哪些方面呢？

笑话在语言的运用上，充分利用方言的不同、同音词、一字多音等手段，表明深刻的含义，起到引人发笑的效果。笑话还巧妙地利用停顿使语句模糊，引发人们的不断喜悦，给人们增添无穷无尽的精神乐趣；而词和短语的多义则可以使笑话获得幽默、委婉、醒目、讥讽和妙语连珠的效果。

笑话与修辞自然是分不开的。夸张是致笑的一种重要手段，它是对有关事物的极度夸张，不近情理且近乎荒诞，给人以新奇感、陌生感，从而引发人们笑语不断。笑话用形象说话，贵在含蓄，于是委婉得以盛行。双关则通过“一箭双雕”的手法出奇制胜，使笑话达到意想不到的效果，令人回味无穷。比喻则是故意用低贱、卑俗的喻体去描绘、影射那些原本尊贵的事物，追求的是本体和喻体之间巨大的反差和错位，这种反差和错位有利于笑话效果的形成。

交际是要遵循“合作原则”的，笑话也不例外。而违反合作原则，打破这些人们想当然的规律和习惯，却能使笑话所陈述的事实变得出人意料，妙趣横生。如果对笑话所产生的机制有所了解，就会对我们欣赏笑话、创造笑话大有帮助，给生活增添更多的笑声。

逻辑作为正确思维和成功交际的理论，对人类的言语行



为产生了积极的影响；而错误类推、违反矛盾律则可以形成轻松的笑话。

笑话标题有着画龙点睛的功能，能引发悬念，引人思考。其方式主要有给予的信息量不够、提出疑问、错误表达等。标题语言可以点题，可以参与构成笑话，成为笑话的有机组成部分；此外，标题语言还具有“反弹琵琶”的功能。

笑话是我们生活中不可或缺的一部分，若没有笑话，生活便缺少了很多趣味。兴趣是学习的最好导师，也是学习的原动力。美国教育家西蒙斯说得好，如果教师能适当地用一种令人愉快而又认真的方式教授的话，那么所有的科学知识，就其本质及关联来说，都充满着趣味。本书在介绍语言学知识的时候，力图通过笑话来增添文章的趣味与活力，把知识与趣味融于一体，让复杂而深奥的语言学知识变得通俗易懂，使读者感到趣味盎然而毫无疲倦之感。本书对普及语言知识，提升人们对汉语的热爱，提高人们的语言思考和语言分析能力等都是一个有力的促进。

本书中笑话例句的来源十分广泛，有的摘自《读者》，有的摘自《演讲与口才》，有的源于《文萃》，有的源自《笑林广记》，还有的来自互联网等等。限于篇幅，恕不一一指明出处，诚望见谅。

谐音与笑话



谐音是笑话表情达意的有效手段和重要途径。谐音是字词的语音相同或者相近。在汉语中,音节有限,汉字数量较多,一个音节往往对应几个汉字甚至十几个汉字,这样就使得汉语中存在着大量的字相谐。把这些谐音的字用在笑话中,可以有效地增强笑话的表达效果:或者含蓄委婉,耐人寻味;或者风趣幽默,令人喜悦;或者对比突出,发人深思。

总之,笑话在语言运用上,充分利用了汉民族语言语音上的特点,利用方言的不同、同音字等手段,表明深刻的含义,达到引人发笑的效果。如:

(1)山村小学条件简陋,小学一个班,复式教学。王老师初来乍到,到小学班点名,一至四号学生依次为:揭桃花、揭荷花、揭桂花和揭梅花。王老师笑道:“一年四季的花都接上了!”一个学生插嘴道:“她们是四姐妹。”王老师吃了一惊:“谁家生这么多孩子?”学生说:“门外还有一个!”果然,门外有一个三四岁的光屁股的小孩正在撒尿。那学生又说:“这是老五,叫揭果。他爸说,这回再不结果,还是不许他妈去结扎。”老师又问:“他爸是谁?”学生们齐回答:“揭连生。”(《点名》)

这则笑话利用“揭、结”的谐音来串连起揭连生一家人的名字,使人联想到开花就要结果,更使人联想到残存的封建思



想“养儿防老、儿子才是真正的传代人”对农村农民的深刻影响,这样就使得本来十分普通而又丝毫没有联系的人名竟然因此有了上下文的语义联系,让人忍俊不禁。

又如:

(2)有位督学在山东巡考各府县学生的学业。他发现在一份考卷里有一张字条,上边写着:“我是个童生,正考取秀才,现在朝廷的某某宰相便是我的亲戚。”可这人的才学实在是差劲,竟将“亲戚”错写成“亲妻”。督学微微一笑,便在卷子上批了这样的一句话:这童生是宰相的亲妻,本督学便断不敢娶了!((《“亲戚”与“亲妻”》))

童生要考秀才必须经过录取,而女人成为妻子也必须经过男人的“娶”,这里这位督学故意将“取”字换成与之相谐音的“娶”,十分富于趣味和讽刺效果。

下面我们主要谈谈谐音笑话的成因以及它在方言、古代汉语以及现代汉语中的表现。

(一)谐音笑话之成因

谐音笑话的存在是有原因的。从形式上来看,很多笑话是由于汉语的同音字谐音造成的。汉语中的谐音字数量之多,应用范围之广,为汉人所乐道,这是别种语言所难以见到的。

从说话人是否有意而为之来看,谐音笑话可以分为有意谐音笑话和无意谐音笑话两种。有意谐音笑话即有意识地利用谐音,由一个音联想到具有另外意义的相同或者相近的音来达到使人发笑的目的。如:

(3)“你看我们的戏有何想法?”

“很赶人。”

“能不能说具体点,哪场戏最感人?”

“说不上哪场戏,反正观众看了都坐不住,争先恐后地退场。”(《很赶人》)

“很赶人”中的“赶”与“很感人”中的“感”谐音:一个表示“很能把人赶走”,一个表示“很能把人感动”。导演初听到评价后,以为是戏演得很好,很是让人感动;而评者则说明了戏演得相当不好,大家看了都争先恐后地退场。趣味也就在评价者“很赶人”的解释中油然而生,评价者显然是有意而为之的,故意“幽”了导演一“默”。

又如:

(4)有个富人把多余的田数亩,租给一个叫张三的人耕种,但是要租给他,每亩地得交一只鸡。张三把鸡藏在背后,田主没有看到,以为张三不给他鸡,于是就用吟诗的声调吟道:“此田不与张三种。”张三忙把鸡献出来。田主又吟道:“不与张三却与谁?”张三说:“您开始说不给我,后来又给我,这是为什么?”田主说:“开始是无稽(鸡)之谈,后来是见机(鸡)行事嘛!”(《田主见鸡》)

“无稽之谈”是指没有丝毫根据的话,而“无鸡之谈”则指在没有鸡的情况下的谈话。谐音的“稽、鸡”巧妙地把这两个不同的场景结合起来。“见机行事”是指看准时机,灵活行动,





而“见鸡行事”则是指看到了“鸡”就灵活行事，因此，有了“鸡”，那么时机也就成熟了，就把多余的田租给张三种了。田主自然知道“无稽之谈”与“见机行事”之义，他难以应付张三的反问，于是故意见“鸡”行事，借“鸡”作答。这一切，充分显示了此富人的势利与吝啬，也显示出他相当的狡猾。

无意谐音笑话指由于声音相同或相近而导致错误的语音联想。如《不知诗为何物》：

(5)艾子喜欢作诗。一天，艾子漫游到齐魏之间，下榻在一个旅馆。夜间，他听到邻屋里有人说话：“一首。”不一会儿又说：“又是一首。”艾子莫名其妙，困意全无，一夜无眠。躺到拂晓，共听到邻屋那人大约说了六七次，亦即六七首也。艾子以为邻屋那人一定是个诗人，在静静月夜里专心吟诗，心里油然而生敬意，又爱那人文思敏捷，便决定结识一下此人。一大早，艾子就披衣下床，整好冠带，站在门口迎候。不一会儿，邻屋里走出一个商贩模样的人来，身材瘦弱，一脸病相。艾子感到很失望，心想：就凭这副尊容，哪像个诗人？也许，人不可貌相，不能盲目揣度。便走上前拜问道：“听说先生诗篇甚多，能否让学生我看一下？”那人说：“我是一个做生意的，从来不懂得诗是什么玩意儿。”始终拒绝拿出诗来。艾子固执地说：“昨天夜里听到您在屋里说‘一首’，不一会儿又说‘一首’，难道那不是诗吗？”那人听了，不觉哑然失笑：“您误会啦！昨夜我肚子不好，每泻一次，夜里找不到手纸，于是就用手揩。一夜腹泻不止，差不多污了六七次手。我说的‘手’，不是诗篇之‘首’。”艾子听了，羞惭不已。（《不知诗为何物》）

商人是能准确地区分“首”与“手”的，而喜欢作诗的艾子却把“手”听成了与之音同的“首”，因此认定邻屋之人必是才思敏捷的诗人。其实艾子把“首”与“手”能够联系起来，这也是无意的，它与语言环境（艾子喜欢作诗）息息相关，这也许只有喜欢作诗的艾子才能够联想得到，他人是很难将两者联系起来的。商人的这番话使得艾子羞惭不已，诚然。

又如：

(6)姓傅的是正书记，姓郑的是副书记。一次开群众大会。台上主持人说：“请傅书记讲话。”书记瞪了他一眼，主持人连忙纠正道：“请正书记讲话！”姓郑的副书记正要站起来往前走，姓傅的正书记火了：“怎么搞的，嗯？！”主持的慌了神，急忙高喊：“请傅正书报告！”台下正好有一叫傅正舒的群众，他惊奇地说：“我有啥说的，赌博的事昨天就讲了。”（《请傅书记作报告》）

“傅、副”同音，“正、郑”语音又相同，“傅正书、傅正舒”相谐，因此台上的主持人说请傅（副）书记讲话时，两位书记确实感到难堪，到底是哪一位书记上去讲话呢？难怪书记瞪了主持人一眼，主持人也着急，于是心想应该说是“正书记”，不是“副书记”；没有想到这位副书记正好姓郑，因此姓郑的副书记自然就会当仁不让地上台讲话。正书记心想请一个人作报告竟然屡次讲错，心中自是无限恼火，又瞪了主持人一眼，主持人被书记瞪慌了神，急忙高喊“请傅正书报告”，没有想到又造成了误会。其实台上主持人并不是有意叫错让他们难堪，实是它们语音相谐之故。





谐音笑话有可能是追求吉祥的需要而造成的。如：

(7)古时候,有个秀才参加考试。入场的时候,他把早已捉在手里的蝉放到自己的帽子里。考试的时候,这只蝉就不住声地叫起来。和这个秀才坐在一起的考生,听到蝉鸣,便忍不住笑出声来。因为在考场内笑是犯规的,于是考官把这个考生叫出去,问他为什么要笑。他说:“我听见同坐的那位秀才帽子里发出叫声,就忍不住笑了。”主考官又把那个秀才叫来,问是怎么回事,秀才回答道:“我来考试之前,父亲让我把一只蝉放进帽子里。父亲的命令,小生怎敢违抗?”主考官问为什么要把蝉放在帽子里,秀才回答:“取头名(鸣)之意。”(《头鸣》)

“头名”与“头鸣”相谐,显示了此考生父亲追求吉祥的心理,也显示了他的迂腐与迷信,头名怎能如此得来呢?如果蝉在帽子里叫就能得“头名”的话,那这个“头名”岂不是来得太容易了?实际上良好的成绩应是考生辛勤攻读的结果,而这位父亲却让他的儿子把蝉放在帽子里以博得“头名”,怎不令人感到好笑?

又如:

(8)彩民小六在公共汽车上被一位妇女不小心踩到了脚,对方忙道歉说:“对不起,踩到您了。”谁知小六激动地抓住这位妇女的手连连说:“谢谢,真是太谢谢您了!请问怎么和您联系?”全车人皆愕然。小六眉开眼笑地说:“您刚说‘彩’到我了,真是吉利!如果今晚摇出的大奖有我一份,我一定给您封个大红包!”(《“彩”到了》)

“彩到我”与“踩到我”相谐。彩民由于深陷于幻想购买彩票能中大奖的激情之中，因此头脑中想到的总是如何“中彩”。别人踩了她一下，她却联想到“彩到我”，即是“中彩”了，真是入了魔。

谐音笑话有可能是因避讳的需要而形成的。如：

(9)唐代的柳冕秀才，生性最是多忌讳。早年参加科举考试时，举子们跟他说话，有不注意而说“落”字的，他便忿然而怒，出语不逊。如果是仆人误犯“落”字，他使用棒痛打。因此，仆人对他说话时，常常把“安乐”说成“安康”。这一天，他忽听人说榜书贴出来了，连忙派仆人前去观看。不一会儿，仆人就跑回来，柳冕慌忙迎上前去问道：“榜上有我的名字吗？”仆人唉声叹气地答：“秀才康了。”（《忌说“落”字》）

如果读者只看见最后一句话，那么他是不能够明白仆人这句话的意思的。而联系上文来看，我们才发现原来是秀才拒绝“落”字而造成的，仆人的不敢说“秀才落了”而说“秀才康了”，十分有趣。这显然是秀才柳冕太过忌讳所致。

又如：

(10)一举子往京赴试，仆挑行李随后，行至旷野，忽狂风大作，将担上头巾吹下。仆大叫道：“落地了。”主人心下不悦，嘱咐道：“今后莫说落地（第），只说及地（第）。 ” 仆人点头称是，将行李拴好道：“如今任你飞上天去，再也不会及地了。”（《及第》）